

PEINTURE AQUEUSE MATE, INSECTICIDE ET ACARICIDE, PELLICULE RÉSISTANTE AUX MOISSISSURES

ARTILIN 3A MATE est une peinture de finition insecticide et acaricide, en phase aqueuse, d'aspect blanc mat, pour travaux sur murs et plafonds intérieurs. 3A Mate détruit rapidement par contact les moustiques (testé sur *Aedes* spp., *Culex* spp. et *Anopheles* spp., stade adulte), mouches (testé sur *Musca domestica* et *Stomoxys calcitrans*, stade adulte (à l'exception des logements d'animaux domestiques: hors centres équestres et chenils)). Le produit a aussi une efficacité acaricide et tue les acariens qui pourraient se déplacer sur les surfaces traitées (testé sur *Dermatophagoides pteronyssinus*, stades larve et adulte). Le but de ce produit n'est pas de contrôler les infestations d'acariens. La peinture forme un film sur lequel les toiles d'araignées ne peuvent pas se fixer. La peinture est efficace immédiatement et au moins pour une durée de 5 ans. Elle contribue ainsi à l'amélioration de l'hygiène et à la limitation de la présence des allergènes.

Mise en oeuvre

Respecter les doses d'emploi recommandées et lire les instructions fournies. Adopter des méthodes de gestion intégrée telle que la combinaison de méthodes de lutte chimique, physique et autres mesures d'hygiène publique, en tenant compte des spécificités locales (conditions climatiques, espèces cibles, conditions d'usage, etc.). Alternier les produits contenant des substances actives ayant des modes d'action différents (afin d'éliminer les individus résistants de la population. Prévenir le responsable de la mise sur le marché en cas de non efficacité du traitement. Ne pas appliquer dans les installations hébergeant des chats ou d'autres espèces présentant une sensibilité particulière à la deltaméthrine. Ne pas utiliser en même temps qu'un traitement antiparasitaire vétérinaire contenant une substance de la famille des pyréthrinoides. Appliquer uniquement dans des bâtiments vides, en l'absence d'animaux. Ne pas appliquer sur des surfaces susceptibles d'être léchées par les animaux. Attendre le séchage complet des surfaces, avant de faire ré-entrer les animaux. Ne pas toucher les surfaces fraîchement traitées avant séchage complet. Ne pas appliquer sur des surfaces qui pourraient être en contact avec des ustensiles à usages alimentaires, des denrées ou des boissons destinées à la consommation humaine ou à l'alimentation des animaux de rente. Ne pas laver le matériel contaminé sous l'eau courante. Un film plastique approprié doit être placé au sol lors de l'application. Pour l'aplicateur, porter un équipement de protection jetable (gants nitriles CE et vêtements de protection). Éviter le contact avec la peau (les pyréthroides sont susceptibles de provoquer des paresthésies). Les surfaces traitées (murs et plafonds) ne doivent pas être nettoyées à l'eau. En cas de lavage occasionnel, ne pas évacuer les eaux de lavage dans les systèmes d'évacuation des eaux. Sur les murs nécessitant un lavage régulier, ne pas appliquer le produit à une hauteur inférieure à 1,50 m. Utiliser obligatoirement un système de récupération des eaux souillées et des boues de peinture résiduelles pour le nettoyage du matériel. Ne pas rejeter le produit non utilisé, les boues de peinture résiduelles, ni les eaux de rinçage du matériel sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égvier, toilettes, etc.) ou dans les systèmes d'évacuation des eaux. Le produit 3A Mate a une efficacité acaricide, néanmoins son utilisation

n'est pas prévue pour le contrôle de l'infestation d'acariens. L'utilisation de ce produit doit être incluse dans un programme de méthodes de gestion intégrées telle que l'utilisation d'un aspirateur, le nettoyage des textiles et l'utilisation de produits contre les acariens à appliquer sur les textiles. S'applique sur tout matériaux de construction préalablement revêtu d'une sous-couche adaptée et sur toute peinture mate existante adhérente. S'applique exclusivement au pinceau et au rouleau sur support adhérent, dégraissé, propre, dépoussiéré et sec. Le produit ne peut pas être appliqué par pulvérisation. S'applique à une température supérieure à +8°C, une humidité inférieure à 65% et hors situation de condensation. Dilution: prêt à l'emploi. Dose d'utilisation: environ 14 m²/L (100 g/m²). Séchage à 20°C: Hors poussière - 1 heure. Recouvrable – 6 heures. Délai de réutilisation des locaux par le public: après séchage complet de la peinture et aération.

Utiliser à l'intérieur des habitations, des locaux commerciaux et le cas échéant de logements d'animaux domestiques (centres équestres et chenils). Cette peinture prête à l'emploi ne doit pas être utilisée dans d'autres bâtiments d'élevage, ni sur des surfaces qui pourraient être en contact avec des ustensiles à usage alimentaire, des denrées ou des boissons destinées à la consommation humaine ou à l'alimentation des animaux de rente.

Instructions de premier secours:

En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau. Ne pas faire vomir. Appeler le centre antipoison ou consulter un médecin. Lui montrer l'étiquette, l'emballage ou la notice du produit. En cas d'inhalation: mettre au repos et à l'air frais, si des symptômes respiratoires apparaissent, appeler un médecin. En cas de contact avec la peau: ôter les vêtements imprégnés de produit. Rincer et laver abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de symptômes, consulter un médecin. En cas de contact avec les yeux: rincer abondamment à l'eau pendant 10 minutes. Consulter un ophtalmologue, notamment en cas de rougeur, de douleurs ou de trouble de la vue. Lui montrer l'étiquette, l'emballage ou la notice du produit.

TINTA AQUOSA MATE INSECTICIDA E ACARICIDA. PELÍCULA RESISTENTE A FUNGOS.

ARTILIN 3A MATE é uma tinta aquosa insecticida e acaricida, de acabamento mate, para paredes e tectos no interior. 3A Mate destrói rapidamente por contacto os mosquitos (ensaios em *Aedes* spp, *Culex* spp e *Anopheles* spp, em fase adulta), moscas (ensaios em *Musca domestica* e *Stomoxys calcitrans*, em fase adulta (com exceção de alojamentos para animais de estimação: centros equestres e canis)). O produto apresenta também eficácia acaricida e mata os ácaros que se possam mover nas superfícies tratadas (ensaios em *Dermatophagoides pteronyssinus*, fases de larva e adulta). O objectivo deste produto não é controlar as infestações de ácaros. A tinta forma uma película sobre a qual as teias de aranha não se conseguem fixar. A pintura é eficaz imediatamente e pelo menos por um período de 2 anos. Contribui assim para melhores condições de higiene e eliminação de factores alérgicos.

APLICAÇÃO:

Respeitar a dose de utilização recomendada e ler as instruções forneci-

ARTILIN 3A MATE

das. Adoptar métodos de gestão integrada, tais como a combinação de métodos de controlo de produtos químicos, físicos e outras medidas de higiene pública, tendo em consideração as condições locais (clima, espécies-alvo, condições de utilização, etc.). Alternar com produtos que contenham substâncias activas com modos de acção diferentes (com a finalidade de eliminar indivíduos resistentes). Deve-se prevenir o responsável da autorização de colocação no mercado em caso de não eficácia do produto. Não aplicar em instalações com gatos ou outras espécies que apresentem uma particular sensibilidade à deltametrina. Não utilizar simultaneamente um tratamento antiparasitário veterinário contendo uma substância da família dos piretróides. Aplicar em habitações vazias, na ausência de animais. Não aplicar em zonas susceptíveis de serem lambidas por animais. Esperar pela secagem completa da superfície aplicada antes da reentrada de animais. Não tocar as superfícies pintadas antes da sua completa secagem. Não aplicar em superfícies que possam estar em contacto com utensílios de uso alimentar, produtos e bebidas destinadas ao consumo humano ou à alimentação de animais. Não lavar o material contaminado com água corrente. Uma película de plástico apropriado deve ser colocada sobre o chão durante a aplicação. O aplicador deve utilizar equipamento de protecção descartável (luvas de nitrilo CE e vestuário). Evitar o contacto com a pele (os piretróides podem causar parästesias). As superfícies tratadas não devem ser lavadas com água. Em caso de lavagem ocasional, não deitar a água de lavagem nos sistemas de drenagem. Paredes que requeiram uma lavagem regular, não aplicar o produto a uma altura inferior a 1,50m. Utilizar obrigatoriamente um sistema de recuperação de águas contaminadas e dos resíduos de tinta. Não permitir que o produto não utilizado, resíduos de tinta, nem a água de lavagem contaminem o solo, cursos de água, canalizações (pias, casas de banho, etc) ou sistemas de drenagem de água. O produto 3A Mate possui eficácia acaricida, porém a sua utilização não se destina ao controlo de infestação de ácaros. O uso deste produto deve ser incluído num programa de práticas de gestão integrada, como a utilização de um aspirador de pó, limpeza de tecidos e uso de produtos contra os ácaros para aplicação em têxteis. Aplica-se sobre todas as superfícies previamente revestidas com um esquema adequado ou sobre superfícies já pintadas, aderentes, com acabamento mate. Deve ser aplicado exclusivamente à trincha ou a rolo sobre suportes aderentes, sem gordura, poeiras, limpos e secos. O produto não pode ser aplicado à pistola. Aplicar a uma temperatura superior a 8° C e humidade inferior a 65%, sem ocorrência de condensações. Diluição: Pronto a aplicar. Dose de utilização - cerca de 14 m²/litro (100g/m²). Secagem a 20°C: Superficial - 1 hora. Para repintura - 6 horas. Intervalo de tempo para reutilização dos locais pelo público: após secagem completa da pintura e o seu arejamento. Utilizar no interior das habitações, estabelecimentos comerciais e em locais de habitação de animais domésticos (centros equestres e canis). Esta tinta, pronta a aplicar, não deve ser utilizada noutros estabelecimentos pecuários, ou em superfícies que possam estar em contacto com utensílios de uso alimentar, alimentos ou bebidas para uso humano ou de gado.

Instruções de primeiros socorros:

Em caso de ingestão: lavar a boca com água. Não provocar o vômito. Contactar o centro antivenenos ou consultar um médico. Mostrar a etiqueta e a embalagem. Em caso de inalação: colocar em repouso e ao ar fresco, se surgirem sintomas respiratórios consultar um médico. Em caso de contacto com a pele: eliminar o vestuário contaminado. Enxaguar e lavar abundantemente com água e sabão. Em caso de sintomas, consultar um médico. Em caso de contacto com os olhos: lavar abundantemente com água durante 10 minutos. Consultar um oftalmologista, especialmente em caso de vermelhidão, dor ou perturbação da visão. Mostrar a etiqueta e a embalagem.

PINTURA ACUOSA MATE INSECTICIDA Y ACARICIDA

ARTILIN 3A MATE es una pintura acuosa insecticida y acaricida, de acabado mate para paredes y techos interiores. El producto no está destinado a usarse en locales de cría. 3A Mate elimina rápidamente por contacto los mosquitos (pruebas sobre *Aedes* spp, *Aedes albopictus*, *Culex* spp y *Anopheles* spp, en fase adulta), moscas (pruebas sobre *Musca domestica* y *Stomoxys calcitrans*, en fase adulta (excepto en los alojamientos destinados a animales domésticos: centros ecuestres y perreras)). El producto también tiene eficacia acaricida y mata los ácaros que podrían moverse sobre las superficies tratadas (pruebas sobre *Dermatophagoides pteronyssinus*, en fase larva y adulta). El propósito de este producto no es controlar las infestaciones de ácaros. La pintura es efectiva inmediatamente y por lo menos por un período de 2 años. Contribuyendo de este modo a la mejora de la higiene y la eliminación de los factores alérgicos.

APLICACIÓN:

Respetar la dosis de uso recomendada y leer las instrucciones presentadas. Adoptar métodos de gestión integrada, tales como la combinación de métodos de control de productos químicos, físicos y otras medidas de higiene pública, teniendo en consideración las condiciones locales (clima, especies alvo, condiciones de utilización, etc). Alternar con productos que contengan substancias activas con modos de acción diferentes (con la finalidad de eliminar individuos resistentes). Se ha de avisar al responsable de la autorización de colocación del producto en el mercado en el caso de que el producto no fuera eficaz. No usar en locales donde se alojen gatos u otros animales que sean particularmente sensibles a la deltamethrine. No utilice al mismo tiempo un tratamiento veterinario antiparasitario que contenga una sustancia de la familia de los piretroides. Aplicar solamente en edificios vacíos, en ausencia de animales. No aplicar en superficies que los animales puedan lamer. Esperar a que se seque completamente la superficie tratada antes de introducir animales. Evitar el contacto con la pintura recién aplicada. No se debe aplicar en áreas donde los alimentos, bebidas o piensos, utensilios de cocina o las superficies de procesamiento de alimentos puedan entrar en contacto con el producto o bien ser contaminados por el mismo. No lavar el material contaminado bajo agua del grifo. Colocar un plástico para proteger el suelo durante la aplicación. El aplicador debe utilizar un equipo de protección desechable (guantes de nitrilo CE y ropa de protección). Evite el contacto con la piel (los piretroides pueden causar parestesia). Las superficies tratadas (paredes y techo) no deben limpiarse con agua. Si ocasionalmente se produce el lavado de las superficies tratadas, no vacíe el agua de lavado en los sistemas de eliminación de aguas residuales. Para las paredes que deben ser lavadas periódicamente, no aplique el producto a una altura inferior a 1,5m. Utilizar un sistema de recuperación independiente para aguas contaminadas y lodos de pintura durante la limpieza de los equipos. No tirar los productos no usados, lodos de pintura o las aguas de lavado, al suelo, a los cursos de agua a las tuberías (lavabos, aseos,...) ni a los desagües. El producto 3A Mate tiene eficacia acaricida, sin embargo, su uso no está destinado a controlar la infestación de ácaros. El uso de este producto debe estar incluido en un programa de prácticas de gestión integrada como el uso de una aspiradora, limpieza de tejidos y el uso de productos de ácaros para ser aplicados en los textiles. Se aplica sobre todas las superficies previamente revestidas con un esquema adecuado o sobre superficies ya pintadas, adherentes, con acabado mate. Se ha de aplicar exclusivamente a brocha o rodillo sobre soportes adherentes sin grasas, sin suciedades, limpios y secos.

El producto no se puede aplicar a pistola. Aplicar a una temperatura superior a 8° C y con una humedad inferior al 65%, sin existencia de condensación. Dilución: Listo para aplicar. Dosis de utilización - aproximadamente 14 m2/litro (100g/m2). El secado a 20° C: Superficial - 1hora. Repintado - 6 horas. Intervalo de tiempo para usar de nuevo la superficie por el público: después del secado completo de la pintura y su ventilación. Utilizar el producto en el interior de las habitaciones, establecimientos comerciales y en locales de animales domésticos (centros ecuestres y perreras). Esta pintura, lista al uso, no debe ser utilizada en otros establecimientos pecuarios, o en superficies que puedan estar en contacto con utensilios de uso alimenticio, alimentos o bebidas para uso humano o ganadero.

Instrucciones de primeros auxilios

En caso de ingestión: lavar la boca con agua. No provocar el vomito. Contactar el centro anti venenos o consultar un médico. Mostrar la etiqueta y el envase. En caso de inhalación: colocar en reposo y al aire fresco, si surgen síntomas respiratorios consultar a un médico. En caso de contacto con la piel: lavar con agua abundante y jabón sin frotar. Eliminar el vestuario contaminado. Enjuagar y lavar abundantemente con agua y jabón. En caso de síntomas consultar a un médico. En caso de contacto con los ojos: lavar con agua abundantemente al menos durante 15 minutos. No olvide retirar las lentillas. Consultar a un oftalmólogo, especialmente en caso de enrojecimiento, dolor o perturbación de la visión. Si es necesario, traslade al accidentado a un centro sanitario, y siempre que sea posible lleve la etiqueta o el envase. No deje solo al intoxicado en ningún caso. Consejos terapéuticos para médicos y personal sanitario: tratamiento sintomático y de soporte. Si se necesita consejo médico, mantenga a mano la etiqueta o el envase y consultar al servicio de información toxicológica. Teléfono: 915620420. Autorización de comercialización, de acuerdo con el Reglamento de productos Biocidas nº 528/2012 España: ES/MR (NA) - 2016-18-00386

WATERBORNE MATT PAINT INSECTICIDE AND ACARICIDE. MOULD RESISTANT PAINT FILM

ARTILIN 3A MATE is an insecticide and acaricide waterborne matt paint, for interior walls and ceilings. 3A Mate eliminates by contact mosquitoes (tests on *Aedes* spp, *Culex* spp and *Anopheles* spp, in adult stage), flies (tests on *Musca domestica* and *Stomoxys calcitrans*, in adult stage (with the exception of pet housing: equestrian centers and kennels)). The product also has acaricide efficacy and kills mites that could move on treated surfaces (tests on *Dermatophagoides pteronyssinus*, larvae and adult stage). The aim of this product is not to control mite infestations. The paint film prevents cobwebs setting. The paint is effective immediately and at least for a period of 5 years. It therefore contributes to improve hygiene and to limit the presence of allergic factors.

APPLICATION:

Respect the recommended utilization dosage and read the instructions provided. Adopt methods of integrated management, such as the combination of control methods of chemical products, physical and other public hygiene measures, taking into account local conditions (climate, target species, conditions of use, etc). Alternate with products that contains active substances with different action modes (for the purpose of eliminating resistant individuals from the population). The responsible for placing the product on the market should be prevented in case of non efficacy of the product. Do not apply in facilities housing cats or other species that have a particular sensitivity to deltamethrin. Do not use simultaneously with an anti parasitic veterinary treatment containing a substance from pyrethroids family. Apply in unoccupied houses, in the absence of animals. Do not apply in areas which may be licked by animals. Wait for complete drying of the applied surface before re-entry of the animals. Do not touch the painted surfaces prior to complete drying. Do not apply on surfaces that may come into contact

ARTILIN 3A MATE

with food utensils, products and beverages intended for human consumption or animal feed. Do not wash the contaminated material with water. A suitable plastic film should be placed on the floor during application. The applicator must use disposable protective equipment (nitrile gloves CE and clothing). Avoid contact with skin (pyrethroids can cause paraesthesia). The treated surfaces should not be washed with water. In case of occasional cleaning, do not dispose the washing water in drainage systems. Walls that require regular washing should not be applied with the product less than 1.50m height. Use obligatory a recovery system for the contaminated water and paint residues. Do not allow the unused product, paint residues or washing water to contaminate soil, waterways, plumbing (sinks, toilets, etc.) or water drainage systems. The product 3A Mate has acaricide efficacy, however its use is not intended for the control of mite infestation. The use of this product should be included in a program of integrated management methods such as the use of a vacuum cleaner, cleaning textiles and using dust mite products to apply to textiles. This product may be applied to all previously coated surfaces with a suitable paint system or over an adherent existing matt paint. It must be applied exclusively with a brush or roller over substrates that are clean, dry and free from grease and dust. This product cannot be applied by air spray. Temperatures should be above 8°C and humidity below 65%, with no condensation. Thinning: Ready for use. Utilization dosage - Approximately 14m2/ litre (100g/m2). Drying at 20° C: Touch dry - 1 hour. Overcoating - 6 hours. Time interval for reutilization of places by the public: after complete drying of the paint and ventilation.

To be used in interior of houses, commercial establishments and livestock establishments (equestrian centers and kennels). This paint, ready to apply, should not be used in other livestock establishments, or on surfaces that may come into contact with food utensils, food or drink for human or livestock use.

First aid instructions

In case of ingestion: wash the mouth with water. Do not induce vomiting. Contact a poison control center or consult a doctor. Show the label, the package and the product leaflet. In case of inhalation: stay at rest and in the fresh air; if you develop respiratory symptoms consult a doctor. In case of skin contact: remove contaminated clothing. Rinse and wash thoroughly with water and soap. In case of symptoms, consult a doctor. In case of contact with eyes: rinse thoroughly with water for 10 minutes. Consult an ophthalmologist, especially in case of redness, pain or disturbance of the vision. Show the label and the package and the product leaflet.

MATOWA, WODOROZCIEŃCZALNA FARBA OWADOBÓJCZA I ROZTOCZOBÓJCZA. POWŁOKA ZAPOBIEGAJĄCA ROZWOJOWI GRZYBÓW

ARTILIN 3A MATE jest wodorozcieńczalną, matową farbą owadobójczą i roztoczbójczą przeznaczoną malowania ścian i sufitów wewnątrz budynków. 3A Mate niszczy przez kontakt komary (testy na *Aedes* spp., *Culex* spp. i *Anopheles* spp., w wieku dorosłym), muchy (testy na *Musca domestica* i *Stomoxys calcitrans*, w wieku dorosłym) i roztocza (testy na *Dermatophagoides pteronyssinus*, larwy i osobniki dorosłe). Powłoka farby zapobiega powstawaniu pajęczyny. Farba jest skuteczna natychmiast i co najmniej przez okres 2 lat. Dlatego przyczynia się do poprawy higieny i ograniczenia obecności czynników alergicznych.

APLIKACJA

Przestrzegać zalecanej dawki użytkowej i przeczytać dostarczone instrukcje. Zastosuj zintegrowane metody zarządzania, takie jak połączenie metod kontroli chemicznej, fizycznej i innych środków higieny publicznej, z uwzględnieniem warunków lokalnych (klimat, gatunki docelowe, warunki stosowania itp.). Produkt należy stosować

zamiennie z produktami, których skład jest oparty na substancjach czynnych z innej grupy chemicznej. Jeśli pomimo stosowania produktu, aktywność owadów nadal się utrzymuje, należy powiadomić posiadacza pozwolenia. Nie stosować w miejscach przebywania kotów lub innych gatunków wykazujących szczególną wrażliwość na deltametrynę. Nie stosować produktu równocześnie z weterynaryjnymi lekami przeciwpaźnikowymi zawierającymi pyretroidy. Stosuj tylko w pustych budynkach, pod nieobecność zwierząt. Nie stosować na powierzchniach, które mogą być lizane przez zwierzęta. Poczekaj, aż powierzchnie całkowicie wyschną przed ponownym wejściem zwierząt. Nie dotykać świeżo pomalowanych powierzchni przed całkowitym wyschnięciem. Nie stosować na powierzchnie, które mogą mieć kontakt z naczyniami do użytku spożywczego, żywnością, napojami przeznaczonymi do spożycia przez ludzi lub do karmienia zwierząt. Nie myć zanieczyszczonego materiału pod bieżącą wodą. Chronić podłogę podczas aplikacji np. za pomocą folii z tworzywa sztucznego. Aplikujący musi nosić jednorazowe wyposażenie ochronne (rękawice nitrylowe CE i odzież). Unikać kontaktu ze skórą (pyretroidy mogą powodować parestezje). Nie nakładać na powierzchnie poddawane czyszczeniu na mokro. Jeśli powierzchnie wymagają regularnego czyszczenia na mokro, nie stosować produktu na wysokości poniżej 1,5 m. Obowiązkowe jest stosowanie systemu do odzyskiwania zanieczyszczonej wody i pozostałości farby. Nie dopuścić, aby niezużyty produkt, resztki farby lub woda do mycia zanieczyściły glebę, drogi wodne, kanalizację (umywalki, toalety itp.) lub systemy odprowadzające wodę. Produkt można stosować wyłącznie na powierzchnię uprzednio pokrytą warstwą podkładową lub na każdą istniejącą, przyczepną, matową farbę. Nakładać wyłącznie za pomocą pędzla lub wałka na stabilne, odfuszczone, czyste, wolne od pyłu i suche podłoże. Produktu nie można nakładać natryskowo. Stosować w temperaturze powyżej 8°C i wilgotności powyżej 65% bez kondensacji. Rozcieńczanie: Gotowa do użycia. Wydajność praktyczna - około 14 m²/l (100g/m²). Czas schnięcia w 20°C: sucha w dotyku - 1 godzina. Przemalowanie - 6 godzin. Pomieszczenia użytkować po całkowitym wyschnięciu produktu i wywietrzeniu. Produkt może być stosowany w domach, obiektach handlowych, miejscach hodowli zwierząt (stajniach i pomieszczeniach dla psów). Ta gotowa do użycia farba nie powinna być stosowana w innych budynkach inwentarskich ani na powierzchniach, które mogą mieć kontakt z naczyniami do użytku spożywczego, żywnością, napojami przeznaczonymi do spożycia przez ludzi lub do karmienia zwierząt.

INSTRUKCJA PIERWSZEJ POMOCY: W przypadku połknięcia: przepłukać usta wodą. Nie wywoływać wymiotów. Skontaktuj się z centrum kontroli zatruc lub skonsultuj się z lekarzem. Pokaż mu etykietę i opakowanie. W przypadku wdychania: pozostać w spokojnym i na świeżym powietrzu; jeśli wystąpią objawy ze strony układu oddechowego, wezwać lekarza. W przypadku kontaktu ze skórą: zdjąć zanieczyszczoną odzież. Oplucz i dokładnie umyj wodą z mydłem. W przypadku objawów skonsultować się z lekarzem. W przypadku kontaktu z oczami: dokładnie płukać wodą przez 10 minut. Skonsultuj się z okulistą, szczególnie w przypadku zaczerwienienia, bólu lub zaburzeń widzenia. Pokaż mu etykietę i opakowanie.

DE

MATTE WASSERHALTIGE ANSTRICHFARBE, INSEKTIZID UND AKARIZID, SCHIMMELBESTÄNDIGER FILM.

ARTILIN 3A MATE ist ein insektizider und akarizider matter Lack auf Wasserbasis für Innenwände und Decken. 3A Mate beseitigt durch

Kontakt Stechmücken (Tests an *Aedes* spp, *Culex* spp und *Anopheles* spp, im Erwachsenenstadium) und Fliegen (Tests an *Musca domestica* und *Stomoxys calcitrans*, im Erwachsenenstadium (mit Ausnahme von Heimtierunterkünften: Reitsportzentren und Zwinger)). Das Produkt ist auch akarizid wirksam und tötet Milben ab, die sich auf den behandelten Oberflächen bewegen könnten (Tests an *Dermatophagoides pteronyssinus*, Larven und im Erwachsenenstadium). Der Zweck dieses Produkts zielt nicht auf die Bekämpfung von Milbenbefall ab. Der Lackfilm verhindert das Absetzen von Spinnweben. Der Lack ist sofort und mindestens für einen Zeitraum von 5 Jahren wirksam. Er trägt daher zur Verbesserung der Hygiene und zur Begrenzung der Präsenz allergischer Faktoren bei.

ANWENDUNG

Halten Sie sich an die empfohlene Verwendungs-dosis und lesen Sie die mitgelieferten Anweisungen. Anwendung von Methoden des integrierten Managements, wie z. B. die Kombination von Bekämpfungsmethoden mit chemischen Produkten, physikalischen und anderen öffentlichen Hygienemaßnahmen, unter Berücksichtigung der örtlichen Bedingungen (Klima, Zielarten, Einsatzbedingungen usw.). Wechsel mit Produkten, die Wirkstoffe mit unterschiedlichen Wirkungsweisen enthalten (um resistente Individuen aus der Population zu eliminieren). Der für das Inverkehrbringen des Produkts Verantwortliche sollte daran gehindert werden, das Produkt in Verkehr zu bringen, wenn es nicht wirksam ist.

Nicht in Einrichtungen anwenden, in denen Katzen oder andere Arten mit besonderer Empfindlichkeit gegenüber Deltamethrin untergebracht sind. Nicht gleichzeitig mit einem Tierarzneimittel gegen Parasiten anwenden, das einen Stoff aus der Familie der Pyrethroide enthält. In unbewohnten Häusern anwenden, wenn keine Tiere vorhanden sind. Nicht an Stellen anwenden, die von Tieren abgeleckt werden können. Warten, bis die aufgetragene Oberfläche vollständig getrocknet ist, bevor die Tiere wieder eintreten können. Berühren Sie die lackierten Flächen nicht vor dem vollständigen Trocknen. Nicht auf Oberflächen anwenden, die mit Lebensmitteln, Produkten und Getränken für den menschlichen Verzehr oder Tierfutter in Berührung kommen können. Nicht das kontaminierte Material mit Wasser abwaschen. Während des Anwendens sollte eine geeignete Plastikfolie auf den Boden gelegt werden. Der Anwender muss eine Einweg-Schutz-ausrüstung (CE-Nitrilhandschuhe und Kleidung) tragen. Den Kontakt mit der Haut vermeiden (Pyrethroide können Parästhesien verursachen). Die behandelten Flächen sollten nicht mit Wasser abgewaschen werden. Bei gelegentlicher Reinigung darf das Waschwasser nicht in die Kanalisation geleitet werden. Wände, die regelmäßig gewaschen werden müssen, sollten mit dem Produkt nicht unter 1,50 m Höhe angebracht werden. Verwendung eines obligatorischen Rückgewinnungssystems für das kontaminierte Wasser und die Farbreste. Achten Sie darauf, dass das unbenutzte Produkt, Farbreste oder Waschwasser nicht in den Boden, in Gewässer, Sanitäranlagen (Waschbecken, Toiletten usw.) oder in die Kanalisation gelangen. Das Produkt 3A Mate hat eine akarizide Wirkung, seine Verwendung ist jedoch nicht für die Bekämpfung von Milbenbefall vorgesehen. Die Verwendung dieses Produkts sollte in ein Programm integrierter Bekämpfungsmethoden einbezogen werden, wie z. B. die Verwendung eines Staubsaugers, die Reinigung von Textilien und die

ARTILIN 3A MATE

Verwendung von Hausstaubmilbenprodukten zur Anwendung auf Textilien. Dieses Produkt kann auf alle bereits beschichteten Oberflächen mit einem geeigneten Lacksystem oder über einen bereits vorhandenen matten Lack aufgetragen werden. Es muss ausschließlich mit einem Pinsel oder einer Rolle auf saubere, trockene, fett- und staubfreie Untergründe aufgetragen werden. Dieses Produkt kann nicht aus der Luft aufgesprüht werden. Die Temperaturen sollten über 8°C und die Luftfeuchtigkeit unter 65% liegen, ohne dass es zu Kondensation kommt. Verdünnen: Gebrauchsfertig. Verbrauchsmenge - Ungefähr 14 m²/Liter (100 g/m²). Trocknung bei 20°C: Berührungstrocken - 1 Stunde. Überlackierung - 6 Stunden. Zeitintervall für die Wiederverwendung von Plätzen durch die Öffentlichkeit: nach vollständiger Trocknung der Farbe und Belüftung. Zur Verwendung in Innenräumen von Häusern, Gewerbebetrieben und Viehzuchtbetrieben (Reitsportzentren und Hundezwinger). Dieser gebrauchsfertige Lack sollte nicht in anderen Tierhaltungsbetrieben oder auf Oberflächen verwendet werden, die mit Lebensmittelutensilien, Lebensmitteln oder Getränken für Mensch und Tier in Berührung kommen können.

ERSTE-HILFE-ANWEISUNGEN:

Bei Verschlucken: Den Mund mit Wasser ausspülen. Kein Erbrechen hervorrufen. Eine Giftnotrufzentrale kontaktieren oder einen Arzt aufsuchen. Das Etikett, die Verpackung und die Packungsbeilage zeigen. Bei Einatmen: Ruhe und frische Luft aufsuchen; bei Atemwegsbeschwerden Arzt aufsuchen. Bei Hautkontakt: verunreinigte Kleidung entfernen. Gründlich mit Wasser und Seife ausspülen und waschen. Bei Symptomen ist ein Arzt aufzusuchen. Bei Berührung mit den Augen: 10 Minuten lang gründlich mit Wasser ausspülen. Einen Augenarzt aufsuchen, insbesondere bei Rötungen, Schmerzen oder Sehstörungen. Das Etikett, die Verpackung und die Packungsbeilage zeigen.

NL

VERF MET INSECTICIDE EN ACARICIDE. SCHIMMELBESTENDIGE LAAG.

ARTILIN 3A MATE is een insecticide en acaricide matte watergedragen verf voor binnenmuren en plafonds. 3A Mate elimineert door contact muggen (tests op *Aedes* spp, *Culex* spp en *Anopheles* spp, in volwassen stadium), vliegen (tests op *Musca domestica* en *Stomoxys calcitrans*, in volwassen stadium (met uitzondering van dierenverblijven: maneges en kennels)). Het product heeft ook een acaricide werking en doodt mijten die zich op behandelde oppervlakken zouden kunnen verplaatsen (tests op *Dermatophagoides pteronyssinus*, larven en volwassen stadium). Dit product is niet bedoeld om mijtenplagen te bestrijden. De verflag voorkomt dat er spinnenwebben ontstaan. De verf werkt onmiddellijk en gedurende ten minste een periode van 5 jaar. Ze draagt dus bij tot de verbetering van de hygiëne en tot de beperking van de aanwezigheid van allergische factoren.

TOEPASSING:

Respecteer de aanbevolen gebruiksdosering en lees de bijgeleverde instructies. Methoden van geïntegreerd beheer toe te passen, zoals de

combinatie van bestrijdingsmethoden van chemische producten, fysische en andere maatregelen op het gebied van de volksgezondheid, rekening houdend met de plaatselijke omstandigheden (klimaat, doelsoorten, gebruiksomstandigheden, enz.). Afwisselen met producten die werkzame stoffen met verschillende werkingsmechanismen bevatten (om resistente individuen uit de populatie te elimineren). De verantwoordelijke voor het op de markt brengen van het product moet worden verwittigd indien het product niet doeltreffend is. Niet toepassen in inrichtingen waar katten of andere diersoorten die bijzonder gevoelig zijn voor deltamethrin worden gehouden. Niet gelijktijdig gebruiken met een diergeneeskundige behandeling tegen parasieten die een stof van de pyrethroidenfamilie bevat. Toepassen in onbewoonde huizen, bij afwezigheid van dieren. Niet toepassen op plaatsen die door dieren kunnen worden afgelikt. Wacht tot het aangebrachte oppervlak volledig is gedroogd voordat de dieren weer worden binnengebracht. Raak de gevederde oppervlakken niet aan voordat ze volledig gedroogd zijn. Niet aanbrengen op oppervlakken die in contact kunnen komen met eetbenodigdheden, producten en dranken bestemd voor menselijke consumptie of diervoeder. Was het verontreinigde materiaal niet met water. Tijdens het aanbrengen moet een geschikte plastic folie op de vloer worden gelegd. Wie het product aanbrengt, moet een beschermende wegwerpuitrusting gebruiken (nitril CE handschoenen en kleding). Vermijd contact met de huid (pyrethroiden kunnen paresthesie veroorzaken). De behandelde oppervlakken mogen niet met water worden gewassen. Bij incidentele reiniging mag het waswater niet in afvoersystemen terecht komen. Muren die regelmatig moeten worden gewassen, mogen niet met het product worden behandeld op minder dan 1,50 m hoogte. Gebruik verplicht een recuperatiesysteem voor het verontreinigde water en de verfstoffen. Zorg ervoor dat het ongebruikte product, verfstoffen of waswater de bodem, waterwegen, sanitair (gootstenen, toiletten, enz.) of waterafvoersystemen niet verontreinigen. Het product 3A Mate heeft een acaricide werking, maar het gebruik ervan is niet bedoeld voor de bestrijding van mijtenplagen. Het gebruik van dit product moet worden opgenomen in een programma van geïntegreerde beheermethoden, zoals het gebruik van een stofzuiger, het reinigen van textiel en het gebruik van huisstofmijtproducten om op textiel aan te brengen. Dit product kan worden aangebracht op alle eerder gecoate oppervlakken met een geschikt verfstelsysteem of over een hechtende bestaande matte verf. Het mag uitsluitend met een kwast of roller worden aangebracht op ondergronden die schoon, droog, vet- en stofvrij zijn. Dit product kan niet worden aangebracht met een spuitbus. De temperatuur moet hoger zijn dan 8°C en de vochtigheid lager dan 65%, zonder condensatie. Verdunning: Klaar voor gebruik. Gebruiksdosering - Ongeveer 14 m²/ liter (100 g/m²). Drogen bij 20° C: Aanraakdroog - 1 uur. Overcoating - 6 uur. Tijdsinterval voor hergebruik van ruimtes door het publiek: na volledige droging van de verf en ventilatie. Voor gebruik in het interieur van huizen, handelszaken en veeteeltbedrijven (maneges en kennels). Deze verf, gebruiksklaar, mag niet worden gebruikt in andere veehouderij-inrichtingen, of op oppervlakken die in contact kunnen komen met eetgerei, voedsel of drank voor mens of vee.

INSTRUCTIES VOOR EERSTE HULP:

In geval van inslikken: de mond met water spoelen. Geen braken opwekken. Neem contact op met een antigifcentrum of raadpleeg een arts. Laat het etiket, de verpakking en de bijsluiters zien. Bij inademing: blijf rusten en in de frisse lucht; raadpleeg een arts als u ademhalingsproble-

men krijgt. Bij huidcontact: verontreinigde kleding verwijderen. Spoel en was grondig met water en zeep. In geval van symptomen, een arts raadplegen. Bij contact met de ogen: grondig spoelen met water gedurende 10 minuten. Raadpleeg een oogarts, vooral in geval van roodheid, pijn of verstoring van het gezichtsvermogen. Laat het etiket, de verpakking en de bijsluiters zien.

HR

INSEKTICIDNA I AKARICIDNA MAT BOJA NA VODENOJ BAZI. SLOJ BOJE OTPORAN NA PLIJESAN.

ARTILIN 3A MATE je insekticidna i akaricidna mat boja na vodenoj bazi za unutarnje zidove i stropove. 3A Mate uklanja kontaktom komarce (testovi na *Aedes* spp, *Culex* spp i *Anopheles* spp, u zrelom stadiju), muhe (testovi na *Musca domestica* i *Stomoxys calcitrans*, u zrelom stadiju (s izuzetkom smještaja kućnih ljubimaca: konjički centri i uzgajivačnice)). Proizvod također ima akaricidnu učinkovitost i ubija grinje koje bi se mogle kretati po tretiranim površinama (testovi na *Dermatophagoides pteronyssinus*, ličinke i zreli stadij). Cilj ovog proizvoda nije kontrolirati najezdu grinja. Boja sprečava stvaranje paučina. Boja je učinkovita odmah i u periodu od najmanje 5 godina. Stoga doprinosi poboljšanju higijene i ograničavanju prisutnosti alergijskih čimbenika.

PRIMJENA:

Pridržavajte se preporučene doze upotrebe i pročitajte priložene upute. Usvojite metode integriranog gospodarenja, kao što je kombinacija metoda kontrole kemijskih proizvoda, fizičkih i drugih mjera javne higijene, uzimajući u obzir lokalne uvjete (klimu, ciljane vrste, uvjete upotrebe itd.). Dopuna su proizvodima koji sadrže djelatne tvari različitih načina djelovanja (u svrhu eliminacije rezistentnih jedinki iz populacije). Odgovorne za stavljanje proizvoda na tržište treba spriječiti u slučaju neučinkovitosti proizvoda. Nemojte primjenjivati u objektima u kojima se nalaze mačke ili druge vrste koje imaju posebnu osjetljivost na deltametrin. Nemojte koristiti istovremeno s antiparazitnim veterinarskim tretmanom koji sadrži tvar iz skupine piretroida. Primjenite u praznim kućama, u odsutnosti životinja. Nemojte nanositi na površine koje bi životinje mogle polizati. Pričekajte da se nanesena površina potpuno osuši prije ponovnog ulaska životinja. Nemojte dodirivati obojene površine prije potpunog sušenja. Nemojte nanositi na površine koje mogu doći u dodir s priborom za hranu, proizvodima i pićima namijenjenima za prehranu ljudi ili stočnu hranu. Kontaminirani materijal nemojte prati vodom. Tijekom nanošenja, pod je potrebno zaštititi prikladnom plastičnom folijom. Obavezno koristite jednokratnu zaštitnu opremu (CE nitrilne rukavice i odjeću). Izbjegavajte kontakt s kožom (piretroidi mogu izazvati paresteziju). Tretirane površine ne treba prati vodom. U slučaju povremenog čišćenja, vodu od pranja nemojte izlijevati u odvodne sustave. Na zidove koji zahtijevaju redovito pranje ne bi trebalo nanositi proizvod ispod 1,5 m visine. Obavezno koristite sustav za sanaciju onečišćene vode i ostataka boje. Nemojte dopustiti da neiskorišteni proizvod, ostaci boje ili voda od pranja onečište tlo, vodotokove, vodovod (umivaonici, WC školjke, itd.) ili sustave odvodnje vode. Proizvod 3A Mate ima akaricidno djelovanje, no njegova upotreba nije namijenjena za suzbijanje najezde grinja. Korištenje ovog proizvoda treba biti uključeno u program integriranih metoda upravljanja kao što je uporaba usisavača, čišćenje tekstila i korištenje proizvoda protiv grinja

ARTILIN 3A MATE

za nanošenje na tekstil. Ovaj proizvod se može nanijeti na sve prethodno premazane površine s odgovarajućim sastavom boje ili preko prijanja juće postojeće mat boje. Mora se nanositi isključivo četkom ili valjkom na podloge koje su čiste, suhe i bez masnoće i prašine. Ovaj se proizvod ne može nanositi zračnim raspršivačem. Temperatura treba biti iznad 8°C, a vlažnost ispod 65%, bez kondenzacije. Razrjeđivanje: Spremno za upotrebu. Doziranje - Približno 14m²/ litra (100g/m²). Sušenje na 20° C: Suho na dodir - 1 sat. Drugi premaz - 6 sati. Vremenski interval za ponovno javno korištenje mjesta: nakon potpunog sušenja boje i prozračivanja.

Koristi se u unutrašnjosti kuća, poslovnih objekata i stočarskih pogona (konjički centri i uzgajivačnice). Ova boja, spremna za nanošenje, ne bi se trebala koristiti u drugim pogonima za uzgoj stoke ili na površinama koje bi mogle doći u dodir s priborom za hranu, hranom ili pićem za ljude ili stoku.

UPUTE ZA PRUŽANJE PRVE POMOĆI:

U slučaju gutanja: isprati usta vodom. Nemojte izazivati povraćanje. Kontaktirajte centar za kontrolu trovanja ili se posavjetujte s liječnikom. Pokažite etiketu, pakiranje i letak proizvoda. U slučaju udisanja: mirovati i biti na svježem zraku; ako razvijete respiratorne simptome obratite se liječniku. U slučaju dodira s kožom: skinuti kontaminiranu odjeću. Isperite i temeljito operite vodom i sapunom. U slučaju simptoma obratite se liječniku. U slučaju kontakta s očima: temeljito ispirati vodom 10 minuta. Posavjetujte se s oftalmologom, osobito u slučaju crvenila, boli ili poremećaja vida. Pokažite etiketu, pakiranje te letak proizvoda

Telefonski broj za hitne slučajeve: Croatian Institute of Public Health, Division for Toxicology: +38514686910.

Dossier évalué par l'ANSES (France)

N° AMM: FR-2016-0004

AMM détenue par CIN CELLIOSE S.A.

AC propriedade para CIN CELLIOSE S.A.

AC propietada da CIN CELLIOSE S.A.

Posiadacz pozwolenia: CIN CELLIOSE S.A

MA held by CIN CELLIOSE S.A.

Nieruchomość AC dla CIN CELLIOSE S.A.

Inhaber der Zulassung: CIN CELLIOSE S.A.

Vergunningsnummer in bezit van: CIN CELLIOSE S.A.

Rue de la Verrerie, 69310 – Pierre Bénite, France

Autorização de comercialização, de acordo com o Regulamento de produtos Biocidas nº 528/2012

Portugal: PT/DGS ARMPB-67/2016

Autorización de comercialización, de acuerdo con el Reglamento de productos Biocidas nº 528/2012

España: ES/MR (NA) - 2016-18-00386

Autorisations de mise sur le marché, conformément au Règlement des

produits Biocides n° 528/2012

Belgique : N° BE2016-0019

Autorisations de mise sur le marché, conformément au Règlement des

produits Biocides n° 528/2012

Luxembourg: N° 175/16/L-000

Pozwolenie na dopuszczenie do obrotu zgodnie z rozporządzeniem nr

528/2012 w sprawie produktów biobójczych

Polska: PL/2017/0257/MR

Genehmigung für das Inverkehrbringen gemäß der Verordnung Produkt

Bioziden Nr 528/2012

Toestemming voor de verkoop, overeenkomstig de verordening

aangaande biociden n°528/2012 België: BE2016-0019

Odobrenje za stavljanje u promet, u skladu s Uredbom o biocidnim

proizvodima br. 528/2012: HR-0033546-0000